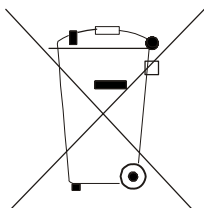


NÁVOD K OBSLUZE

DUCT SERIES

**ASD-09A, ASD-12A, ASD-18A, ASD-24A
ASD-36A, ASD-41A, ASD-60A**





Pozor:

Na Vašem výrobku je uveden tento symbol. Říká, že se elektrické a elektronické přístroje nemají likvidovat s domácím odpadem, nýbrž se mají vrátet zvlášť do specializované sběrný.

A. Informace k likvidaci pro soukromé uživatele

1. V Evropské unii

Pozor: Tento přístroj nelikvidujte s normálním domácím odpadem!

Podle nové směrnice EU, která stanovuje správný způsob zpětného odběru použitých elektrických a elektronických přístrojů, nakládání s nimi a jejich recyklace, se musí staré elektrické a elektronické přístroje likvidovat zvlášť.

Po zavedení směrnice v členských zemích EU mohou nyní soukromé domácnosti odevzdávat svoje použité elektrické a elektronické přístroje bezplatně ve stanovených sběrnách*.

V některých zemích* můžete staré přístroje případně odevzdat bezplatně i u Vašeho specializovaného prodejce, pokud si koupíte srovnatelný nový přístroj.

*) Další podrobnosti obdržíte od Vašeho obecního úřadu.

Jestliže Vaše použité elektrické a elektronické přístroje obsahují baterie nebo akumulátory, měli byste je nejprve vyjmout a zlikvidovat zvlášť podle místního platného nařízení.

Řádnou likvidací přispějete ke správnému sběru starých přístrojů, nakládání s nimi a jejich používání. Odbornou likvidací tak zabráníte možným škodlivým dopadům na životní prostředí a zdraví.

2. V ostatních zemích Evropské unie

Informujte se prosím na Vašem obecním úřadě na správný postup při likvidaci tohoto přístroje.

B. Informace k likvidaci pro průmyslové uživatele

1. V Evropské unii

Jestliže jste tento výrobek používali pro živnostenské účely a nyní ho chcete zlikvidovat:

Obráťte se prosím na Vašeho specializovaného prodejce, který Vás může informovat o vrácení výrobku. Možná budete muset za odběr a recyklaci zaplatit. Malé výrobky (a malá množství) možná ne.

2. V ostatních zemích mimo EU

Na správný postup likvidace tohoto přístroje se informujte na Vašem obecním úřadě.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
KABELOVÝ OVLADAČ.....	3
POKYNY PRO POUŽITÍ KABELOVÉHO OVLADAČE	4
Zapnutí/vypnutí jednotky.....	4
Ovládání ventilátoru.....	4
Nastavení teploty	4
Nastavení režimu Spánek.....	5
Nastavení režimu provozu	5
Nastavení časovače	5
Nastavení ventilu čerstvého vzduchu	6
Nastavení úspory energie	7
Zobrazení venkovní teploty.....	7
Nastavení funkce při výpadku napájení	8
Funkce testování	8
Indikace závad.....	9
POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE	10
Nastavení režimu provozu	11
Vložení baterií.....	12
FUNKCE JEDNOTKY	13
Týdenní časovač.....	13
Nastavení snímače teploty v místnosti	14
Zjištění venkovní teploty	15
Ovládání přívodu čerstvého vzduchu.....	15
Odtok zkondenzované vody.....	16
POKYNY PRO INSTALACI JEDNOTKY	17
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	31
RUTINNÍ ÚDRŽBA.....	32
PROVOZNÍ PODMÍNKY	32
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	33

Děkujeme vám, že jste si zakoupili toto klimatizační zařízení.
Před jeho použitím si důkladně přečtěte tento návod a uložte jej na bezpečném místě pro
budoucí použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ

- Toto zařízení je určeno pro použití v kancelářích, restauracích, bytech a podobných místech.
- Instalaci svěřte autorizovanému servisu. Při nesprávné instalaci může dojít k unikání vody, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Nainstalujte klimatizační zařízení na místě, které unese jeho váhu. Jinak může zařízení spadnout a způsobit zranění nebo usmrcení osob.
- Pro zajištění správného odtoku vody musí být odtoková trubka správně nainstalována.
- Postarejte se o správnou tepelnou izolaci, abyste zabránili kondenzaci. Nesprávná instalace trubek může způsobit odkapávání vody a navlhnutí předmětů v místnosti.
- Nepoužívejte a neskladujte poblíž klimatizačního zařízení hořlaviny, výbušniny, jedy a jiné nebezpečné látky.
- Nastanou-li potíže (např. je cítit kouř), zařízení ihned vypněte a odpojte napájení.
- Zajistěte přiměřené větrání, aby byl v místnosti dostatek kyslíku.
- Nestrkejte nikdy prsty ani jiné předměty do mřížky přívodu nebo výfuku vzduchu.
- Zařízení nikdy nezapínejte a nevypínejte připojováním a odpojováním napájecího kabelu.
- Při dlouhodobém používání pravidelně kontrolujte stav montážního držáku.
- Klimatizační zařízení nijak neupravujte. Opravy a přemístění zařízení svěřte prodejci nebo autorizovanému servisu.
- Zařízení by nemělo být instalováno v prádelně.

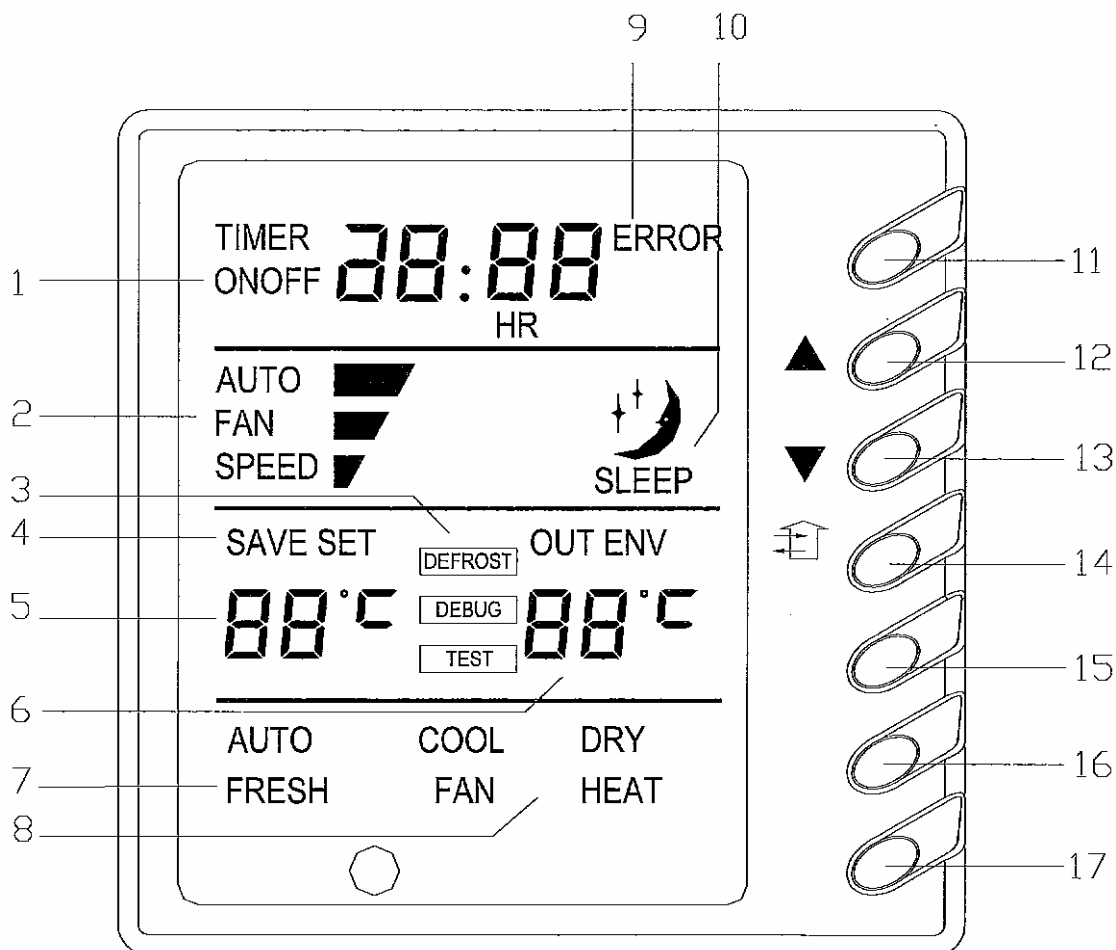
VAROVÁNÍ

- Před instalací zkontrolujte, zda napájecí rozvod vyhovuje údajům na štítku jmenovitých hodnot a zda je zajištěna bezpečnost.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou kabely, trubky a odtok vody správně připojeny, abyste předešli úniku vody, úniku chladiva, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Elektrický rozvod musí být řádně uzemněn, aby bylo zajištěno bezpečné uzemnění zařízení a ochrana proti úrazu elektrickým proudem. Nepřipojujte zemnicí vodič na plynové nebo vodovodní potrubí, bleskosvod nebo telefonní linku.
- Po spuštění by klimatizační zařízení nemělo být vypnuto dříve než za 5 minut, jinak to může ovlivnit přívod oleje do kompresoru.
- Nenechejte děti manipulovat s klimatizační jednotkou.
- Nemanipulujte s klimatizační jednotkou, když máte mokré ruce.
- Před čištěním zařízení nebo výměnou vzduchového filtru odpojte zařízení od napájení.
- Odpojte napájení, pokud nebudete klimatizační zařízení dlouho používat.
- Nevystavujte zařízení přímému vlivu korozivního prostředí s vodou a vlhkostí.
- Na klimatizační zařízení nestoupejte a nedávejte na něj žádné předměty.
- Po elektrické instalaci by mělo být zařízení zapnuto a otestováno, zda nedochází k probíjení elektrického proudu.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo možným nebezpečím.
- Při pevném připojení k elektrickému rozvodu musí být pro vypínání použit vypínač odpojovací všechny póly, jehož kontakty jsou od sebe ve vypnutém stavu vzdáleny min. 3 mm.
- Zařízení musí být nainstalováno v souladu s platnými národními předpisy.
- Teplota chladicího okruhu může být vysoká. Ved'te spojovací kabely v dostatečné vzdálenosti od měděné trubky.

KABELOVÝ OVLADAČ

⚠ VAROVÁNÍ

- Nikdy neinstalujte kabelový ovladač na místa, kde uniká voda.
- Chraňte ovladač před nárazy, otřesy a neotevírejte jej příliš často.

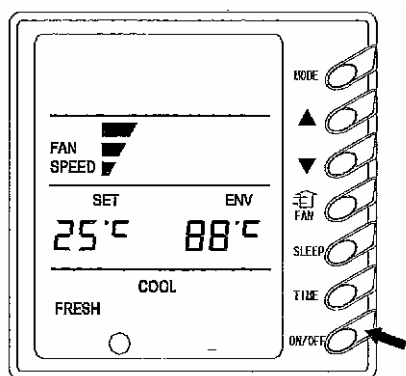


Obr. 1

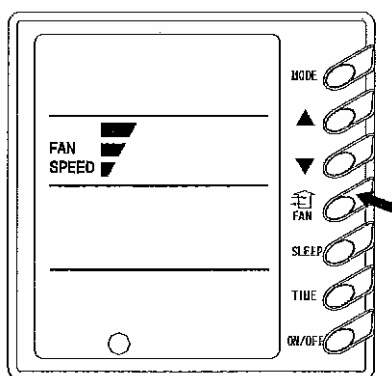
- | | |
|---|--|
| 1. Displej časovače | 9. Indikace závady (ERROR) |
| 2. Rychlost ventilátoru (Automatika (AUTO), Vysoká, Střední, Nízká) | 10. Indikace režimu Spánek (SLEEP) |
| 3. Indikace odmrazování (DEFROST) | 11. Tlačítko nastavení režimu (MODE) |
| 4. Indikace úsporného režimu (SAVE) | 12. Tlačítko zvýšení nastavené teploty |
| 5. Zobrazení nastavené teploty | 13. Tlačítko snížení nastavené teploty |
| 6. Zobrazení okolní teploty | 14. Tlačítko rychlosti ventilátoru (nastavení čerstvého vzduchu) (FAN) |
| 7. Indikace čerstvého vzduchu (FRESH) | 15. Tlačítko režimu Spánek (SLEEP) (zjištění venkovní teploty) |
| 8. Indikace režimu provozu (Chlazení (COOL), Odvlhčování (DRY), Ventilátor (FAN), Topení (HEAT), Automatika (AUTO)) | 16. Tlačítko časovače (TIME) |
| | 17. Tlačítko zapnutí/vypnutí (ON/OFF) |

POKYNY PRO POUŽITÍ KABELOVÉHO OVLADAČE

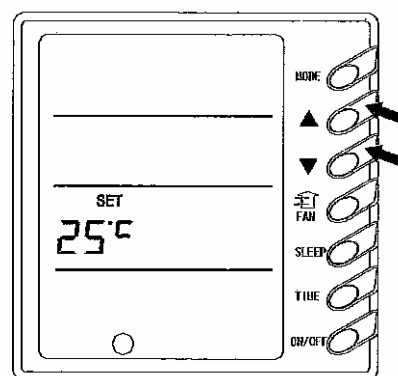
(Obrázky ukazují jen příslušnou oblast displeje. Na displeji však mohou být i další údaje.)



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

1) Zapnutí/vypnutí jednotky (obr. 2)

Stiskněte tlačítko ON/OFF. Jednotka se zapne. Po dalším stisknutí tlačítka ON/OFF se jednotka vypne.

2) Ovládání ventilátoru (obr. 3)

Při opakovaném stisknutí tlačítka FAN se rychlost ventilátoru mění cyklicky v pořadí: Nízká, Střední, Vysoká a Automatika. V režimu Odvlhčování je automaticky nastavena nízká rychlost.

3) Nastavení teploty (obr. 4)

Pro zvýšení nastavené teploty stiskněte tlačítko ▲. Pro snížení nastavené teploty stiskněte tlačítko ▼. (Při každém stisknutí tlačítka se teplota zvýší nebo sníží o 1 °C.)

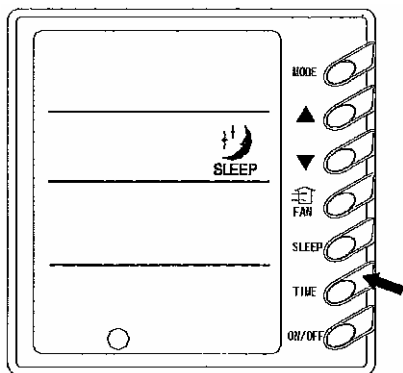
Rozsahy teplot pro jednotlivé režimy:

Topení:	16 až 30 °C
Chlazení:	16 až 30 °C
Odvlhčování:	16 až 30 °C
Automatika:	16 až 30 °C
Ventilátor:	Teplota se nenastavuje

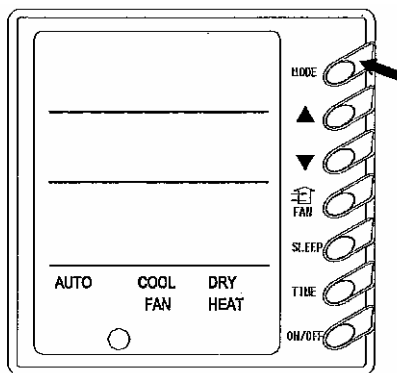
Funkce zablokování tlačítek:

Když jsou tlačítka ▲ a ▼ stisknuta současně po dobu 5 sekund, zobrazí se místo nastavené teploty „EE“ a všechna tlačítka se zablokují. Po opětovném stisknutí obou tlačítek po dobu 5 sekund se tlačítka zase odblokují.

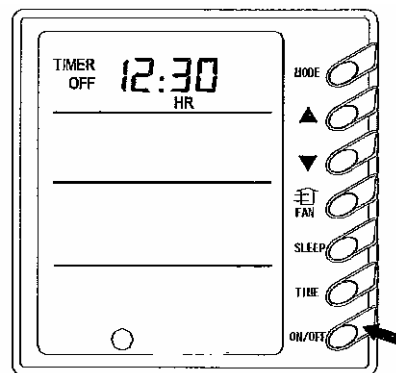
Pokud je kabelový ovladač zablokovaný na dálku nebo centrálním ovladačem, jsou tlačítka kabelového ovladače a signál z dálkového ovladače blokovány a místo nastavené teploty se zobrazuje „CC“.



Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7

4) Nastavení režimu Spánek (obr. 5)

Když jednotka pracuje v režimu Chlazení nebo Odvlhčování, pak se za jednu hodinu po stisknutí tlačítka SLEEP zvýší nastavená teplota o 1 °C a za další hodinu znovu o 1 °C a dále pracuje při této zvýšené teplotě.

Když jednotka pracuje v režimu Topení, pak se za jednu hodinu po stisknutí tlačítka SLEEP sníží nastavená teplota o 1 °C a za další hodinu znovu o 1 °C a dále pracuje při této snížené teplotě.

V režimu Ventilátor funkce Spánek nefunguje.

5) Nastavení režimu provozu (obr. 6.)

Poznámka: Režim Automatika lze u této jednotky ovládat pouze kabelovým ovladačem, ale ne dálkovým ovladačem.

Při opakovaném stisknutí tlačítka MODE se režim provozu mění cyklicky v pořadí: Chlazení (COOL), Odvlhčování (DRY), Ventilátor (FAN), Topení (HEAT) a Automatika (AUTO).

Režim Chlazení:

Při nastavení režimu Chlazení se zobrazí indikace „COOL“. Nastavte teplotu nižší než okolní teplota. Je-li nastavená teplota vyšší než okolní teplota, jednotka nechladí a běží jen ventilátor.

Režim Odvlhčování:

Při nastavení režimu Odvlhčování se zobrazí indikace „DRY“. Vnitřní ventilátor poběží nízkou rychlostí v určitém rozsahu teplot. Účinek odvlhčování je v tomto režimu lepší než v režimu Chlazení a šetří více energie.

Režim Topení:

Při nastavení režimu Topení se zobrazí indikace „HEAT“. Nastavte teplotu vyšší než okolní teplota. Je-li nastavená teplota nižší než okolní teplota, funkce topení se nespustí.

Režim Ventilátor:

Při nastavení režimu Ventilátor se zobrazí indikace „FAN“.

Režim Automatika:

Při nastavení režimu Automatika se zobrazí indikace „AUTO“. Jednotka si nastavuje provozní režim automaticky podle okolní teploty.

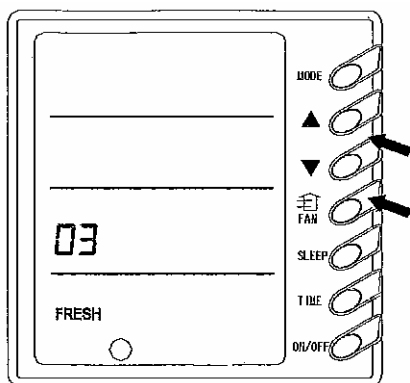
Když jednotka pracuje v režimu Topení a venkovní teplota je nízká a vlhkost vzduchu je vysoká, bude se ve venkovní jednotce tvořit námraza. Tím se sníží účinnost topení. Při namrzání spustí řídicí jednotka automaticky odmrazování a zobrazí se indikace „DEFROST“.

Poznámka: Modely určené jen pro chlazení nemají režim topení a při nastavení úspory energie bude režim Automatika zrušen.

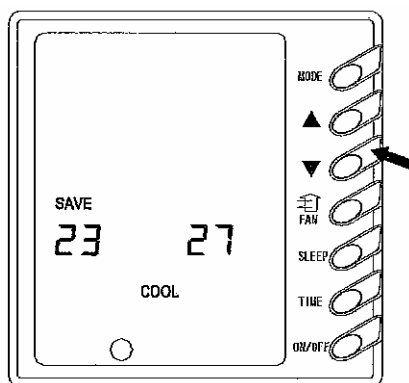
6) Nastavení časovače (obr. 7)

Když je jednotka vypnutá, lze nastavit čas zapnutí. Když je jednotka zapnutá, lze nastavit čas vypnutí. Po stisknutí tlačítka „TIME“ přejde jednotka do režimu nastavení času a na displeji bliká

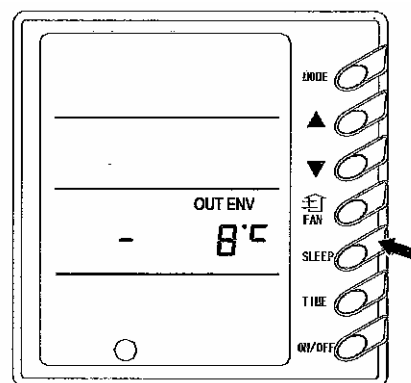
indikace „TIME“. Stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼ lze zvýšit nebo snížit nastavený čas. Rozsah nastavení je 0,5 až 24 hodin. Po dalším stisknutí tlačítka se aktivuje časovač a jednotka se zapne nebo vypne po uplynutí nastaveného času. Časovač můžete deaktivovat stisknutím tlačítka „TIME“.



Obr. 8



Obr. 9



Obr. 10

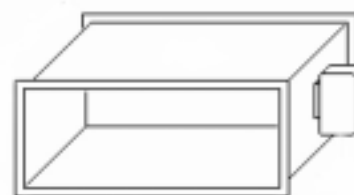
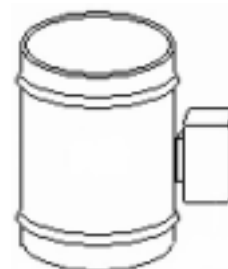
7) Nastavení ventilu čerstvého vzduchu (obr. 8)

Když je jednotka vypnuta, můžete nastavit přívod čerstvého vzduchu stisknutím a podržením tlačítka „FAN“ po dobu 5 sekund. Na displeji bude blikat indikace „FRESH“ a namísto nastavené teploty se zobrazí nastavení přívodu čerstvého vzduchu. Toto nastavení lze změnit tlačítkem „▲“ nebo „▼“.

Význam hodnot:

- 00 Ventil stále uzavřen.
- 01 Jednotka pracuje nepřetržitě 60 minut a ventil čerstvého vzduchu je otevřen na 6 minut.
- 02 Jednotka pracuje nepřetržitě 60 minut a ventil čerstvého vzduchu je otevřen na 12 minut.
- 03 Jednotka pracuje nepřetržitě 60 minut a ventil čerstvého vzduchu je otevřen na 18 minut.
- 04 Jednotka pracuje nepřetržitě 60 minut a ventil čerstvého vzduchu je otevřen na 24 minut.
- 05 Jednotka pracuje nepřetržitě 60 minut a ventil čerstvého vzduchu je otevřen na 30 minut.
- 06 Jednotka pracuje nepřetržitě 60 minut a ventil čerstvého vzduchu je otevřen na 36 minut.
- 07 Jednotka pracuje nepřetržitě 60 minut a ventil čerstvého vzduchu je otevřen na 42 minut.
- 08 Jednotka pracuje nepřetržitě 60 minut a ventil čerstvého vzduchu je otevřen na 48 minut.
- 09 Jednotka pracuje nepřetržitě 60 minut a ventil čerstvého vzduchu je otevřen na 52 minut.
- 10 Ventil plně otevřen

Ventil čerstvého vzduchu



Po nastavení ventilu čerstvého vzduchu potvrďte nastavení stisknutím tlačítka „ON/OFF“.

Jednotka uloží nastavenou hodnotu a bude pracovat podle nového nastavení. Výchozí tovární nastavení je „0“, přívod čerstvého vzduchu je tedy uzavřen. Pokud spustíte jednotku, indikace „FRESH“ se nezobrazí. Pokud nastavíte některý stupeň přívodu čerstvého vzduchu, bude se po zapnutí jednotky zobrazovat na displeji stále indikace „FRESH“ bez ohledu na nastavený režim provozu. Nastavení zůstane zachováno i při dalším zapnutí jednotky.

8) Nastavení úspory energie (obr. 9)

Když je jednotka vypnuta, stiskněte současně tlačítko „FAN“ a „▼“ po dobu 5 sekund, abyste vyvolali menu nastavení úspory energie. Zobrazí se indikace „SAVE SET“ a „COOL“. Při prvním nastavování úspory energie se zobrazí výchozí hodnota 26 °C. Namísto nastavené teploty se zobrazí blikající dolní limit teploty. Nastavte dolní limit teploty při chlazení pomocí tlačítka „▲“ nebo „▼“ (rozsah nastavení je 16–30 °C). Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka „ON/OFF“. Dále nastavte pomocí tlačítka „▲“ nebo „▼“ horní limit teploty, který bliká namísto údaje okolní teploty (OUT ENV) (rozsah nastavení je 16–30 °C). Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka „ON/OFF“.

Dbejte na to, že horní limit teploty musí být vyšší než nastavený dolní limit. Jinak bude systém považovat vyšší teplotu za horní limit a nižší teplotu za dolní limit. Stiskněte tlačítko MODE pro dokončení nastavení úspory energie pro režimy Chlazení a Odvlhčování a přechod do nastavení úspory energie pro režim Topení (jednotky určené jen pro chlazení tuto funkci nemají). Na displeji se zobrazí indikace „SAVE SET“ a „HEAT“. Po dokončení nastavení stiskněte současně tlačítko „FAN“ a „▼“ po dobu 5 sekund, abyste ukončili režim nastavení úspory energie. (Pokud je aktivováno rozhraní pro nastavení úspory energie, ukončí se automaticky 20 minut po posledním stisknutí tlačítka a obnoví se stav zobrazovaný při vypnutí jednotky.)

Po dokončení výše popsaných nastavení se na displeji zobrazí „SAVE“. Nyní nastavená teplota nepřekročí rozsah zadaný pro režim úspory energie. Je-li například pro režim úspory energie nastaven dolní limit teploty 23 °C a horní limit teploty 27 °C, lze teplotu pro chlazení volit pomocí dálkového nebo kabelového ovladače pouze v rozmezí 23 až 27 °C.

Je-li horní limit teploty stejný jako dolní, může systém pracovat v příslušných režimech pouze při této teplotě.

Zrušení nastavení úspory energie: Pro zrušení nastavení úspory energie po jeho aktivaci stiskněte současně tlačítko „FAN“ a „▼“ po dobu 5 sekund, když je jednotka vypnuta. Předchozí nastavení se tím však nevymaže, ale zůstává jako výchozí hodnota pro další nastavení úspory energie.

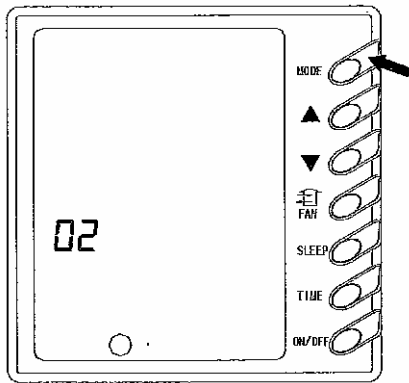
Po odpojení jednotky od napájení zůstane nastavení úspory energie uloženo a po opětovném připojení napájení bude znovu fungovat.

Je-li nastaven režim úspory energie, budou zrušeny režimy Spánek a Automatika.

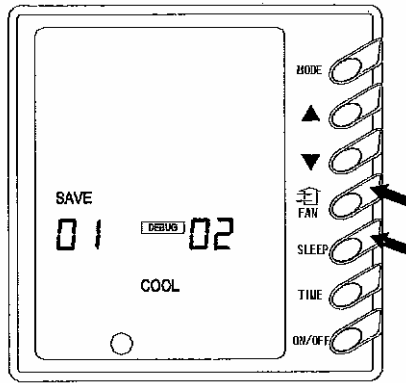
9) Zobrazení venkovní teploty (obr. 10) (není u některých jednotek)

Za normálního stavu se v poli „OUT ENV“ bude zobrazovat teplota v místnosti. Stisknete-li tlačítko „SLEEP“ po dobu 5 sekund, když je jednotka vypnuta nebo zapnuta, zobrazí se na displeji indikace „OUT ENV“ a venkovní teplota. Venkovní teplota se zobrazuje 10 sekund a poté se obnoví zobrazení teploty v místnosti.

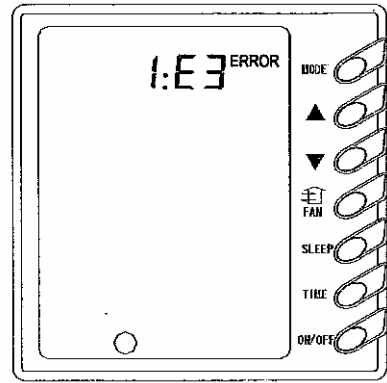
Poznámka: Není-li systém vybaven snímačem venkovní teploty, nelze funkci použít.



Obr. 11



Obr. 12



Obr. 13

10) Nastavení funkce při výpadku napájení (obr. 11)

Stiskněte a držte tlačítko „MODE“ po dobu 10 sekund, když je jednotka vypnuta, abyste přepnuli způsob fungování jednotky při výpadku napájení. Pokud se v poli nastavené teploty zobrazuje „01“, znamená to, že se po výpadku napájení zachová stav provozu nebo stav vypnutí jednotky; hodnota „02“ znamená, že stav provozu nebo stav vypnutí nebude uložen. Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ pro uložení nastavené hodnoty a ukončení nastavení.

11) Funkce testování (obr. 12)

Když je jednotka vypnuta, stiskněte současně tlačítko „FAN“ a „SLEEP“, abyste aktivovali režim testování. Na displeji se zobrazí indikace „DEBUG“. Pomocí tlačítka „MODE“ vyberte požadovanou položku a nastavte její hodnotu pomocí tlačítka „▲“ nebo „▼“.

Nastavení snímače okolní teploty:

V režimu testování tiskněte tlačítko „MODE“, dokud se v poli nastavené teploty nezobrazí „01“ (vlevo od „DEBUG“). V poli „OUT ENV“ (vpravo od „DEBUG“) se zobrazí stav nastavení.

Pomocí tlačítka „▲“ nebo „▼“ vyberte jedno z následujících dvou nastavení:

- 1) Teplota v místnosti je měřena na přívodu vzduchu (v poli OUT ENV se zobrazuje 01).
- 2) Teplota v místnosti se měří v kabelovém ovladači (v poli OUT ENV se zobrazuje 02).

Při výchozím nastavení se měří snímačem umístěným na přívodu vzduchu.

12) Indikace závad (obr. 13)

Nastane-li při provozu jednotky závada, bude na displeji kabelového ovladače blikat indikace „ERROR“ a zobrazí se také kód chyby. Pokud nastane více závad najednou, budou se kódy chyb zobrazovat na displeji kabelového ovladače postupně. První číslice kódu určuje číslo systému. Pokud je nainstalován jen jeden systém, číslo systému se nezobrazuje. Další dvě číslice udávají vlastní kód chyby. Například kód č. 13 znamená ochranu nízkého tlaku kompresoru.

Přehled kódů chyb:

Kód chyby	Závada	Kód chyby	Závada
E0	Závada čerpadla	F0	Závada snímače teploty v místnosti na přívodu vzduchu
E1	Ochrana vysokého tlaku kompresoru	F1	Závada snímače teploty na výparníku
E2	Ochrana proti namrzání vnitřní jednotky	F2	Závada snímače teploty na kondenzátoru
E3	Ochrana nízkého tlaku kompresoru	F3	Závada snímače venkovní teploty
E4	Ochrana vysoké teploty výstupu kompresoru	F4	Závada snímače teploty na výstupu
E5	Ochrana přetížení kompresoru	F5	Závada snímače teploty v místnosti na kabelovém ovladači
E6	Závada při komunikaci	EH	Závada pomocného topení
E8	Ochrana vnitřního ventilátoru	EE	Tlačítka jsou zablokována (nejde o závadu)
E9	Ochrana zaplnění vodou	CC	Jednotka je monitorována nebo ovládána na dálku centrálním ovládáním a funkce kabelového ovladače jsou blokovány (nejde o závadu).
FF	Závada komunikace připojeného ovládání		



Varování!

Pokud se zobrazí kód chyby „EH“, odpojte okamžitě jednotku od napájení a požádejte o opravu výhradně profesionálního servisního technika!

